

# ČESTINA

## NÁVOD K OBSLUZE LAHVOVÝCH REDUKČNÍCH VENTILŮ ODPOVÍDAJÍCÍ NORMĚ ČSN EN ISO 2503

Tento návod je určený k zajištění bezpečné obsluhy redukčních ventilů v souladu s platnými předpisy. Pracovní postup realizovaný dle tohoto návodu umožní vyhnout se výrobním problémům a rovněž zvýší spolehlivost a provozní životnost těchto ventilů.

**TENTO NÁVOD MUSÍ BÝT NEUSTÁLE K DISPOZICI NA PRACOVIŠTI.**

**!** Pro bezpečné použití čtete kapitulu 2; v případě pochybností kontaktujte výrobce.

### 1. PROVOZ

**1.1. Redukční ventil používejte v souladu s platnými předpisy:**

Redukční ventily jsou určena pro použití na stlačené plyny nebo plyny pod tlakem rozpuštěné v tlakových lahvích o plnicím tlaku max. 300 bar a rovněž pro zkapalněné plyny. Redukční ventily snižují výstupní tlak z tlakových lahví, lahvových baterií nebo vysokotlakých rozvodů na požadovaný pracovní tlak a udržují jej na konstantní hodnotě. Redukční ventily je možné použít pouze pro plyny, které jsou uvedeny v označení ventilu (viz Označení, kap. 3).

**1.2. Použití v rozporu s platnými předpisy:**

- Redukční ventily se nesmí použít pro plyny v kapalném stavu
- Redukční ventily možno použít jen v teplotním rozsahu od - 20 °C do + 60 °C
- Redukční ventily nesmí být používány s korozivními plyny, jako např. s etylaminem, dimethylaminem, čpavkem a pod.

### 2. BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

**!** Označení vykřičníkem značí důležitá bezpečnostní upozornění.

**!** **2.1.** Za žádných okolností nesmí být na redukčních ventilech prováděny úpravy nebo změny bez souhlasu výrobce.

**2.2.** Nejsou povoleny žádné spojky mezi uzavíracím a redukčním ventilem.

**2.3.** Platná norma: EN ISO 2503 Lahvové redukční ventily.

**2.4.** Nesprávné použití/manipulace může ohrozit obsluhu a další pracovníky a může vést k poškození ventilu a zařízení.

**ZNAČENÍ DLE NORMY EN ISO 2503 (VIZ FIG. 1)**

### 3. ZNAČENÍ

Typ plynu: A=Acetylén; O=Kyslík; P=LPG; N=CO<sub>2</sub>/Dusík/Inertní plyn; H=Vodík; D=Stlačený vzduch; M = Metan/Zemní plyn; Y = MPS

P1=Max. vstupní tlak; P2=Max. výstupní tlak/průtok; Třída = EN ISO2503 class number

## 4. PROVOZNÍ INSTRUKCE

- !** **4.1.** Při práci s kyslíkem udržujte ruce a pracovní nářadí v čistotě - olej a tuk může při styku s kyslíkem způsobit explozi.
- 4.2.** Obsluha by se měla dobře seznámit s tímto návodem před použitím tohoto zařízení a při práci s ním by měla dodržovat veškeré zde obsažené pokyny.
- 4.3.** Zkontrolujte, zda je redukční ventil vhodný pro daný plyn (viz. článek 3, Označení).
- 4.4.** Zkontrolujte čistotu a neporušenost připojení uzavíracího ventilu; bez dodržení tohoto pravidla se redukční ventil nesmí připojovat.
- !** **4.5.** Před připojením redukčního ventilu na chvíli otevřete a zavřete lahvový uzavírací ventil, aby došlo k odstranění vody nebo případných nečistot ze sedla ventilu. Nestůjte před ventilem! Nedávejte ruce před uzavírací ventil!
- 4.6.** Připojte redukční ventil k uzavíracímu ventilu (1) pomocí převlečné matice nebo třmenu (2).
- 4.7.** Připojte hadici k výstupu redukčního ventilu (7). Použijte hadice podle ČSN EN 559 (ISO 3821) a hadicové spojky odpovídající ČSN EN 560.
- 4.8.** Obsluha redukčního ventilu.

CS

### Před vpuštěním plynu do systému zkontrolujte:

1. Správnost redukčního ventilu
2. Všechny ukazatele ukazují nulu.
3. Regulační šroub (5) je plně vyšroubován (proti směru hodinových ručiček).
4. Ventily za redukčním ventilem na redukčním ventilu jsou zavřeny  
Pomalou otevřete uzavírací ventil tlakové láhve (1) - vstupní manometr (3) ukáže tlak v láhvi. Otevřete uzavírací ventil na redukčním ventilu. Pomocí regulačního šroubu (5) nastavte požadovaný pracovní tlak, který se ukáže na výstupním manometru (4).
- 4.9. Nastavení tlaku u redukčního ventilu s průtokoměrem: Pomalu otevřete uzavírací ventil láhve (1). Vstupní manometr (3) indikuje tlak v láhvi. Otevřete uzavírací ventil (6) a následně uzavírací ventily příslušenství. Nastavte požadovaný průtok otáčením ovladače zavíracího ventilu (6).

## 5. UKONČENÍ PROVOZU

- Zavřete lahvový uzavírací ventil (1), povolte (proti směru hodinových ručiček) regulační šroub (5), odpusťte tlak ze systému otevřením ventilu (např. na hořáku).
- Po odtlakování systému zavřete tyto ventily.

## 6. PROVOZ A ÚDRŽBA

- 6.1.** Chraňte redukční ventil před poškozením. Pravidelnou vizuální kontrolou zjišťujte jakékoli známky poškození.
- !** **6.2.** Nastavení pojistného ventilu (8) se nesmí měnit.
- 6.3.** Zkontrolujte, zda jsou všechna těsnění, O-kroužky a těsnící plochy v dobrém stavu.
- !** **6.4.** Pokud máte podezření, že redukční ventil nefunguje správně nebo že je netěsný, zavřete uzavírací ventil tlakové láhve a ventil okamžitě vyřadte z používání.
- !** **V žádném případě neprovádějte žádné opravy sami nebo prostřednictvím neoprávněných pracovníků.**

Nepoužívejte žádné přípravky, jako jsou detekční spreje, které obsahují glykol (ethylen glykol/propylen glykol).

## 7. OPRAVY

**!** 7.1. Opravy redukčních ventilů mohou provádět pouze kompetentní pracovníci autorizované opravy nebo dílny. Přitom mohou použít pouze originální náhradní díly.

7.2. Provedení oprav nebo úprav uživatelem nebo neoprávněnou třetí osobou má za následek ztrátu ručení výrobce za výrobek. Vede ke ztrátě odpovědnosti výrobce za výrobek.

## 8. REDUKČNÍ VENTILY S PRŮTOKOVÝM MANOMETREM

Články 1 - 7 tohoto návodu platí i pro redukční ventily s měřením průtoku. Průtok, nastavený regulačním šroubem (5) je možné zjišťovat na průtokoměru (4). Redukční ventily s průtokovým manometrem mají zabudovanou kalibrovanou dýzu (8). Pokud přístroj nebo zařízení, které se má použít za redukčním ventilem, má rovněž průtokoměr, demontujte ho, protože nebude zkalibrován s redukčním ventilem.

## 9. NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM

V souladu s článkem 33 nařízení REACH se jako odpovědný výrobce zavazuje informovat všechny zákazníky, pokud materiály obsahují 0,1 % nebo více látek uvedených na seznamu látek vzbuzujících velmi velké obavy (SVHC).

Nejčastěji používané mosazné slitiny používané pro těla a další mosazné komponenty obsahují 2 - 3 % olova (Pb). Po skončení životnosti musí být výrobek zlikvidován autorizovanou firmou pro recyklaci kovů, aby byla zajištěna účinná likvidace materiálu s minimálním dopadem na životní prostředí a zdraví.

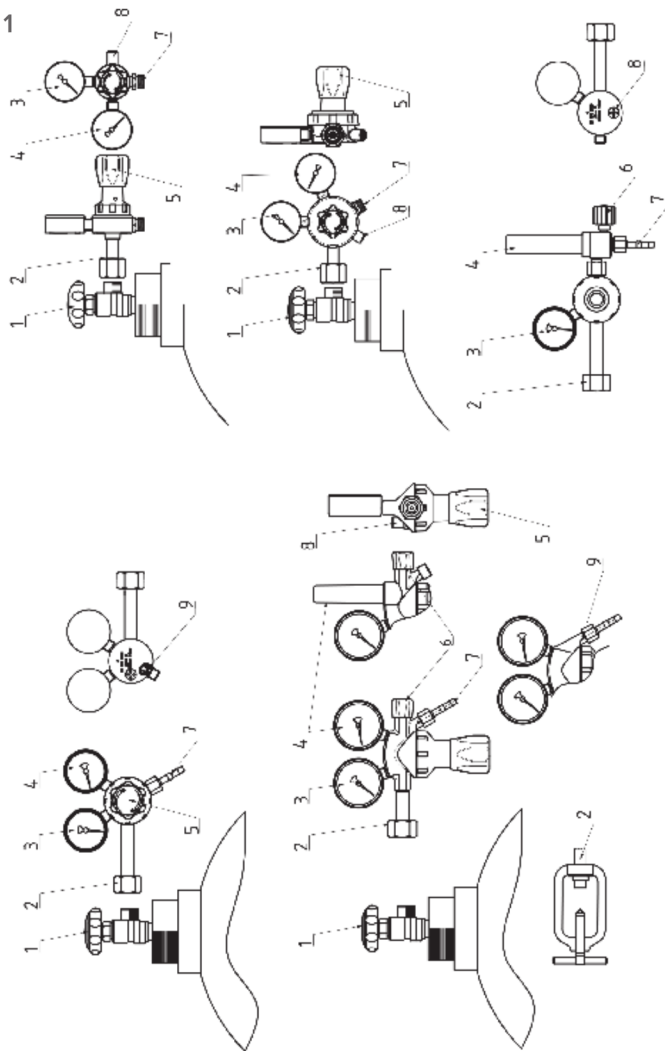
## 10. ZÁRUKA

Běžná záruční doba na výrobek je dva roky od data doručení výrobku zákazníkům (pokud není datum doručení známo, počítá se záruční doba od data uvedeného na výrobku). Běžná záruka je platná pouze na výrobky, které jsou používány dle návodu k použití, předepsaných norem a správné technické praxe.

CS

*Poznámka: Obrázky v tomto návodu obsluze jsou pouze ilustrativní a mohou se lišit od skutečného vzhledu výrobků.*

FIG. 1



**IT (p.32-34)**

1. Valvola per bomba
2. Frangiletto d'entrata con attacco a dado o a staffa
3. Manometro di alta pressione
4. Manometro o flussometro di bassa pressione
5. Manopola o vite di regolazione
6. Valvola di intercettazione
7. Portagomma in uscita
8. Valvola di sicurezza
9. Foro calibrato (solo per riduttori con mano/flussometro)

**HU (o.39-42)**

1. Palackszelep
2. Kengyeles vagy csavarmentes bemeneti csatlakozás
3. Magasnyomású manométer
4. Üzemi nyomást mérő manométer/vagy rotaméteres átfolyásmérő, ahol alkalmazható
5. Szabályozó kerék
6. Kieresztő szelep
7. Kimeneti csatlakozás
8. Biztonsági szelep
9. Szabályozó betét kizárólag átfolyásmérő manométeres nyomásszabályozókhoz

**SK (s.46-48)**

1. Uzatvárací ventil tlakovej nádoby
2. Vstupná prípojka s maticou alebo strmeňom
3. Manometer pre vysoký tlak
4. Manometer pre nízky tlak (pracovný alebo prietokomer)
5. Regulačná skrutka
6. Uzatvárací ventíľek
7. Poistný (vypúšťací) ventil
8. Dýza/líba pre redukčný ventil s manometrom pre nízky
9. Tlak so stupnicou v l/min

**RO (p.35-38)**

1. Robinetul buteliei
2. Racord de intrare cu jug sau filet
3. Manometru de presiune ridicată
4. Manometru indicator al presiunii de lucru sau manometru-debitmetru respectiv rotametru
5. Rozetă de reglaj
6. Robinet de ieşire
7. Racord de ieşire
8. Supapa de siguranţă
9. Element de reglare (duză calibrată, numai la reductoarele cu debitmetru-manometru)

**CS (s.43-45)**

1. Lahvový uzavírací ventil
2. Vstupní přípojka s maticí nebo těmenem
3. Vysokotlaký manometr
4. Nízkotlaký (pracovní) manometr nebo průtokoměr
5. Regulační šroub
6. Uzavírací ventilek
7. Výstupní připojení
8. Pojistný (odpouštěcí) ventil
9. Dýza/pouze pro redukční ventil s nízkotlakým manometrem se stupnicí v l/min

**PL (s.49-52)**

1. Zawór odcinający do butli
2. Przyłącze wejściowe z nakrętką lub strzemieniem
3. Manometr wysokociśnieniowy
4. Manometr niskociśnieniowy (roboczy) lub Przepływomierz
5. Śruba regulacyjna
6. Zaworek odcinający
7. Przyłącze do węża
8. Zawór bezpieczeństwa (spustowy)
9. Dysza/tylko do zaworu redukcyjnego Z manometrem niskociśnieniowym ze skalą w l/min